



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - RAČA

Materiál na rokovanie Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava - Rača
dňa 26.6.2012

6

**Návrh záverečného účtu mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011.
Stanovisko miestneho kontrolóra k návrhu záverečného účtu za rok 2011.**

Predkladateľ :

Ing. Jana Pešková
prednostka

Materiál obsahuje :

1. Návrh uznesenia MZ MČ Bratislava - Rača
2. Uznesenie MR MZ MČ Bratislava - Rača
3. Dôvodová správa
4. Stanovisko MK
5. Stanovisko audítora
6. Materiál
7. Stanoviská komisií

Zodpovedný :

Ing. Jana Pešková
prednostka

Spracovateľ :

Ing. Jana Pešková
prednostka

Ing. Eva Cibulová
vedúca ekonomického oddelenia

jún 2012

1.

Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo MČ Bratislava – Rača po prerokovaní materiálu

a/ berie na vedomie

stanovisko miestneho kontrolóra k návrhu záverečného účtu Mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011

b/ schvaľuje

záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011 a celoročné hospodárenie bez výhrad

c/ schvaľuje

prerozdelenie prebytku hospodárenia vo výške 359.739,48 € nasledovne:

Rezervný fond: 100.000,- €

Fond rozvoja Rače: 200.000,- €

Zostatok vo výške 59.739,48 € zostáva na použitie na výdavky rozpočtu prostredníctvom finančných operácií.

2.

Uznesenie Miestnej rady MZ MČ Bratislava - Rača

Miestna rada MZ MČ Bratislava – Rača po prerokovaní materiálu

odporúča

MZ MČ Bratislava – Rača

a/ schváliť

záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011 a celoročné hospodárenie bez výhrad

b/ schváliť

prerozdelenie prebytku hospodárenia vo výške 359.739,48 € nasledovne:

Rezervný fond: 100.000,- €

Fond rozvoja Rače: 200.000,- €

Zostatok vo výške 59.739,48 € zostáva na použitie na výdavky rozpočtu prostredníctvom finančných operácií.

3. Dôvodová správa:

V zmysle § 16 zákona č. 583/2004 z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov mestská časť spracovala údaje o rozpočtovom hospodárení za rok 2011 do záverečného účtu.

Účtovná závierka a záverečný účet boli overené, audit vykonala firma EKORDA, spol. s r.o. Bratislava /správa priložená/.

Záverečný účet a účtovná závierka boli predložené miestnemu kontrolórovi za účelom vypracovania stanoviska. /stanovisko priložené/.

Záverečný účet bol zverejnený v zmysle § 9 zákona č. 369/1990 z .z. o obecnom zriadení.

Návrh záverečného účtu obsahuje aj textovú aj tabuľkovú časť, samostatný súbor je plnenie merateľných ukazovateľov programového rozpočtu.

K bodu 11 Návrh na prerozdelenie výsledku hospodárenia:

Výsledok hospodárenia navrhujeme prerozdeliť už aj vzhľadom na financovanie kapitálových výdavkov v roku 2012.

Prídel do Rezervného fondu navrhujeme vo výške 100 tis. €, nakoľko bol vyčerpaný uhradením finančného záväzku vyplývajúceho z prehratého súdneho sporu vo veci Meheš.

/Povinný prídel v zmysle §15 ods. 4 Zákona o rozpočtových pravidlách je len vo výške 10% t.j. necelých 36 tis. €./

Prídel do Fondu rozvoja Rače navrhujeme vo výške 200 tis. € z dôvodu jeho možnosti použitia na financovanie získania a obnovy dlhodobého hmotného majetku v zmysle Rozpočtových pravidiel. Stav fondu k 31.12.2011 je cca 80 tis. €, po doplnení v navrhovanej výške, jeho výška bude 280 tis. €.



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-RAČA
miestny kontrolór

Stanovisko
miestneho kontrolóra
k záverečnému účtu Mestskej časti
Bratislava – Rača za rok 2011

Stanovisko miestneho kontrolóra k záverečnému účtu Mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011

Na základe § 18 f ods. 1. písm. c) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v platnom znení predkladám Miestnemu zastupiteľstvu Bratislava–Rača stanovisko k záverečnému účtu Mestskej časti Bratislava –Rača za rok 2011.

A. Zákonnosť a metodická správnosť

Vypracovanie záverečného účtu Mestskej časti Bratislava-Rača ukladá § 16 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, v ktorom sa ukladá, že po skončení rozpočtového roka obec údaje o rozpočtovom hospodárení súhrnne spracuje do záverečného účtu obce. Záverečný účet musí byť spracovaný v súlade so

1. zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
2. zákonom č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy,
3. zákonom č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov.

Podľa § 15 zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov, miestne zastupiteľstvo ako zastupiteľský orgán obyvateľov mestskej časti je oprávnené a povinné schvaľovať rozpočet mestskej časti, jeho zmeny a záverečný účet, ako aj kontrolovať čerpanie rozpočtu a uznášať sa na rozpočtových opatreniach

Zákon č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v § 16 ods. ukladá povinnosť Mestskej časti Bratislava-Rača predložiť záverečný účet audítorovi. Určuje aj nasledujúci obsah záverečného účtu:

- a) údaje o plnení rozpočtu v členení podľa § 10 ods. 3 v súlade s rozpočtovou klasifikáciou,
- b) bilanciu aktív a pasív,
- c) prehľad o stave a vývoji dlhu,
- d) údaje o hospodárení príspevkových organizácií v ich pôsobnosti,
- e) prehľad o poskytnutých zárukách podľa jednotlivých príjemcov,
- f) údaje o nákladoch a výnosoch podnikateľskej činnosti,
- g) hodnotenie plnenia programov obce a programov vyššieho územného celku.

B. Spracovanie záverečného účtu

1. Plnenie rozpočtu

Rozpočet Mestskej časti bol schválený Miestnym zastupiteľstvom Bratislava – Rača uznesením č. UZN 36/22/03/11/P dňa 22.03.2011. Právoplatnosť a vykonateľnosť rozpočet nadobudol v deň schválenie teda od 22.03.2011. Do účinnosti rozpočtu na rok 2011 sa mestská časť riadila rozpočtovým provizóriom.

V priebehu rozpočtového roka bolo, v zmysle §§ 4,5,6 Rozpočtových pravidiel Mestskej časti Bratislava–Rača, prijatých 12 rozpočtových opatrení, z toho dve uzneseniami miestneho zastupiteľstva a ostatné v právomoci starostu. Prehľad o jednotlivých rozpočtových opatreniach je v ZU 2011 tab. č. 1. Rozpočtové opatrenia nemali negatívny vplyv na vyrovnanosť rozpočtu mestskej časti, ktorý zostal vyrovnaný. Celková výška príjmov a výdavkov dosiahla 7.094.717,- €.

Rozpočet obsahuje bežný a kapitálový rozpočet v členení na príjmy, výdavky a finančné operácie. Základné ukazovatele rozpočtu naznačujú celkový vývoj plnenia rozpočtu v roku 2011.

Prehľad členenia rozpočtu na rok 2011

	rozpočet schválený (v €)	rozpočet upravený (v €)	skutočnosť (v €)
PRÍJMY:	7 453 043	7 094 717	6.964.020
bežné	6 054 383	6 084 251	6 082 704
kapitálové	1 098 660	840 700	881 316
finančné operácie	300 000	169 766	0
VÝDAVKY:	7 453 043	7 094 717	6 595 524
bežné	6 054 343	6 055 774	5 672 996
kapitálové	1.398.700	1 038.943	922 528
finančné operácie	0	0	0
ROZDIEL:	0	0	368 496

2. Bilancia aktív a pasív

Podľa stavu aktív a pasív je finančno-majetková pozícia Mestskej časti Bratislava-Rača stabilná.

STRANA AKTÍV	Stav k 1.1.2011 (v €)	Stav k 31.12.2011 (v €)
Neobežný majetok	13.125.288	12.865.660
obežný majetok	1.510.922	1.978.860
časové rozlíšenie	2.485	3.310
SPOLU MAJETOK	14.637.595	14.847.830

STRANA PASÍV	Stav k 1.1.2010 (v €)	Stav k 31.12.2010 (v €)
Vlastné imanie	13.772.290	13.050.124
záväzky spolu	465.254	698.899
časové rozlíšenie	400.051	1.098.807
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVAZKY	14.637.595	14.847.830

Mestská časť Bratislava – Rača nemá dlhy a neposkytla záruky žiadnym fyzickým ani právnickým osobám. Mestská časť Bratislava – Rača podnikateľskú činnosť nevykonáva.

3. Prehľad dotácií v roku 2011

Prijaté dotácie, ktoré boli Mestskej časti Bratislava-Rača poskytnuté v roku 2011 boli v sume 1.958.195,23 €. Účel poskytnutých dotácií bol:

Prehľad prijatých dotácií

1	na prenesený výkon štátnej správy	39.167,89 €.
2	na prenesené kompetencie v oblasti školstva	1.202.402,00 €.
3	na iné transfery a dotácie bežné	23.628,60 €.
4	na transfery a dotácie kapitálové	692.996,74.

Prehľad dotácií poskytnutých v zmysle VZN č. 1/2008 v roku 2011

1	Oblasť športu spolu:	23.999,12 €.
2	Oblasť školstva spolu:	1.446,86 €.
3	Oblasť sociálna spolu:	1.239,00 €.

4. Výsledok hospodárenia

Výsledok bežného hospodárenia v rozpočtovom roku 2011 je prebytok hospodárenia vo výške 359.739,48 €.

Kapitálový rozpočet dosiahol schodok vo výške -41.212,05 €. Tento schodok bol krytý použitím prebytku bežného hospodárenia vo výške 41.212,05 €.

C. Záver

Mestská časť zúčtovala prostriedky, poskytnuté zo štátneho rozpočtu v súlade s ustanovením § 16 ods. 2. zákona č. 583 /2004 Z.z o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.

Mestská časť má zúčtované prijaté dotácie zo štátneho rozpočtu a poskytnuté dotácie z rozpočtu mestskej časti v zmysle ustanovenia § 16 ods. 2 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy. Mestská časť nemá žiadne dlhy.

Záverečný účet obsahuje náležitosti stanovené v § 16 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.

Záverečný účet pred predložením na schválenie bol v súlade § 16 ods. 9 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy predložený na verejnú diskusiu a podľa § 9 ods. 3 zákona o obecnom zriadení bol predpísaným spôsobom zverejnený po dobu 15 dní.

Záverečný účet bol v súlade s § 9 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov overený audítorom. Správa nezávislého audítora bola vydaná 31.01.2011 podpísaná zodpovedným audítorom s označenou licenciou Slovenskej komory audítorov a účtovníkov.

Na základe overenia správnosti a zákonnosti postupu pri zostavovaní návrhu záverečného účtu Mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011 (ďalej len „záverečného účtu“) konštatujem že:

- záverečný účet bol spracovaný v súlade s právnymi predpismi, všeobecne záväznými predpismi a metodikami,
- návrh záverečného účtu bol sprístupnený na úradnej tabuli 15 dní pred jeho schválením,
- návrh záverečného účtu je spracovaný prehľadne a so všetkými relevantnými údajmi.

Z uvedeného dôvodu, v súlade s § 16 ods. 10 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy **odporúčam Miestnemu zastupiteľstvu Mestskej časti Bratislava-Rača záverečný účet za rok 2010 MČ Bratislava – Rača schváliť bez výhrad.**



Ing. Peter Hargaš

miestny kontrolór

Mestská časť Bratislava-Rača

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre poslancov Mestského zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava - Rača

Správa o overení účtovnej závierky

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Mestskej časti Bratislava - Rača ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2011, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutár mesta je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutár považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Štatutár mesta je zodpovedný za dodržiavanie pravidiel rozpočtového hospodárenia, vývoj dlhu a používanie návratných zdrojov financovania podľa zákona č. 583/2004 Z. z. v platnom znení.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke.

Súčasťou auditu je aj zhodnotenie rozpočtového hospodárenia a zadlženosti mesta a overenie použitia návratných zdrojov financovania, vyplývajúce zo zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov.

Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia stanoviska k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje objektívne a pravdivo finančnú situáciu Mestskej časti Bratislava - Rača k 31. decembru 2011, výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

Zdôraznenie skutočností

Bez vplyvu na náš názor chceme upozorniť na skutočnosť, že v poznámkach v časti B. Závazky odsek I. Rezervy sú vykázané rezervy na súdne spory v sume 428 701 EUR. V roku 2012 bolo v jednom prípade súdom rozhodnuté o zaplatení istiny 112 040 EUR plus úroky 9,05% od roku 2008. Mestská časť Bratislava – Rača vykonala v ostatných súdnych sporoch určité právne kroky, avšak v súčasnosti nie je možné určiť konečný výsledok týchto súdnych sporov. Vzhľadom na to, že boli vytvorené rezervy na súdne spory, nepovažujeme túto skutočnosť za natoľko významnú, aby sme modifikovali náš názor.

Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov

Na základe overenia rozpočtového hospodárenia zachyteného v poznámkach účtovnej závierky konštatujeme, že sme nezistili významné skutočnosti, ktoré by spochybňovali vykazané výsledky rozpočtového hospodárenia. Stav vykazaného dlhu Mestskej časti Bratislava - Rača a návratných zdrojov podľa nášho overenia je zhodný so stavom v účtovnej závierke.

V Bratislave 26.04.2012



EKORDA, s.r.o.
Ružinovská 3, 821 02 Bratislava
licencia SKAU č. 000143
OR OS Bratislava I, vl.č. 6291/B



Zodpovedný audítor:
Ing. Dagmar Koraušová.
licencia SKAU č. 529

7. Stanoviská stálych komisií

materiál:

Návrh záverečného účtu Mestskej časti Bratislava - Rača za rok 2011

Komisia	stanovisko	zapracované A/N	zdôvodnenie
Komisia finančná, majetková a podnikateľská	odporúča schváliť návrh záverečného účtu Mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011 a celoročné hospodárenie bez výhrad	A	
Komisia školstva, kultúry a športu	odporúča schváliť návrh záverečného účtu Mestskej časti Bratislava – Rača za rok 2011 a celoročné hospodárenie	A	
Komisia výstavby, územného rozvoja, dopravy, životného prostredia a verejného poriadku	odporúča MZ schváliť záverečný účet k hospodáreniu za rok 2011 po zapracovaní výhrad zaznamenaných Ing. Cibul'ovou	A	
Komisia sociálna, zdravotná, bytová a pre spoluprácu s občianskymi združeniami	odporúča schváliť návrh záverečného účtu MČ Bratislava- Rača za rok 2011 a celoročné hospodárenie bez výhrad	A	